

Szerkesztőségi Iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfal János.

Előfizetési árak:

Egész évre — 24 K
Félévre — 12 K
Negyedévre — 6 K
Egyes szám ára 3 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
:: :: detési irodák. :: ::

Megjelenik vasár- és
ünneppok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1914.

XLIII. évfolyam, 292. szám.

Szerda, december 23.

Nagy küzdelmeink az oroszszal.

Budapest, december 22. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) A főhadiszállásról jelentik:

A Kárpátokban a hegygerinc közelében, attól délre a Nagyág, Latorca és Ung folyók területén új harcok folynak. Galiciában tegnap az oroszok ismét támadásba mentek át anélkül, hogy sikert értek volna el. Különösen a Dunajec alsó folyásánál szenvedtek súlyos veszteségeket.

A Nida mentén és a Tomaschowtól délre fekvő területen kisebb ütközetek fejlődtek.

Przemysl előterében a harcok tovább folynak.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, december 22. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, dec. 22. A nagy főhadiszállás a keleti hadszíntérről jelenti:

Kelet- és Nyugat-Poroszországban a helyzet nem változott.

Lengyelországban csapataink hevesen harcolnak a Bzura és Ravka szakasz birtokáért. Több helyen már klerószakoltuk a szakaszokon való átkelést.

A Pilica jobb partján a szövetséges csapatok még harcolnak.

Budapest, december 22. A „Torontál“ eredeti távirata. Mint a Magyar Távirati Irodának Gentből jelentik, odaérkezett jelentések szerint a **Visztulánál rendkívül heves harcok folynak s a szövetségesekre a helyzet kedvező.**

A nyugati világcsata.

Budapest, december 22. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, dec. 22. A nagy főhadiszállásról jelentik:

Nieuportnál és az Ypern vidékén általános nyugalom van.

Francia territoriális csapatok által megerősített angol sereg tegnap és ma éjszaka kétségbeesetten támadott, hogy Saint-Hubert és Givenoy mellett december 20-án elvesztett állásaikat visszafoglalják, de támadásaikat visszautasítottuk.

Richebourg vidékén sikerült régi állásaikban megvetni lábukat.

A franciáknak Albert vidékén, Compiègne-től északkeletre Souain és Perthes mellett ellenünk tegnap intézett támadásait, súlyos veszteségeket okozva nekik, visszavertük.

Az Argonneok nyugati részén néhány lövészárkot elfoglaltunk.

Argonnestől keletre, Verduntól északnyugatra és északra a francia támadásokat könnyűszerrel visszautasítottuk, miközben helyenként a legsúlyosabb veszteségeket szenvedték.

Sajnos, csak a közzététel után állapítottuk meg, hogy Joffre tábornoknak 1914. évi december 17-én kelt és tegnap nyilvánosságra hozott hadiparancsa a következő utóirattal végződött:

A hadiparancs ma az összes csapatokkal közlendő és megakadályozandó, hogy a sajtóba kerüljön.

Budapest, december 22. A „Torontál“ eredeti távirata. A Magyar Távirati Iroda jelenti:

Londoni jelentések szerint a szövetségesek Miedlekülcke ellen irányítják leghevesebb támadásaikat s itt a legvéresebb harcok folynak.

A németek Dover bombázzák.

Budapest, december 22. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Kölnből jelentik, hogy **Prendzyuski tengerész-aviatikus főhadnagy Dover felé repült és több bombát ledobott Doverre. Azt hiszik, hogy az egyik bomba a pályaudvarra esett. Az aviatikus egy óra múlva visszatért.**

Egyéb események.

A miniszterelnök háborus felolvasása.

Budapest, dec. 23. A „Torontál“ ered. táv. A sajtóalbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Tisza István gróf miniszterelnök tegnap a régi képviselőházban nagyérdékű felolvasást tartott a háborúról, amelyet óriási közönség hallgatott. A miniszterelnök felolvasásában a háborus híradásokról szólván, kikelt a rémhírek terjesztői ellen. Felolvasását azzal végezte, hogy adjon az Isten jövőre boldogabb karácsonyt.

A franciák kára 35 milliárd.

Budapest, dec. 23. A „Torontál“ ered. táv. Mint Gentből sürgönyzik, megállapítást nyert, hogy a franciák eddig ötödfélmillió hektár területet vesztek s összes káruk 35 milliárd frank. (M. T. I.)

Perzsia rokonszenve.

Budapest, dec. 23. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóalbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Mint a Novoje Vremjának Teheránból jelentik, az új parlament egybehívása óta Perzsiában Törökország és Németország iránt egyre növekvő rokonszenv észlelhető.

A cár Moszkvában.

Budapest, dec. 23. A „Torontál“ eredeti távirata. Mint a Magyar Távirati Irodának Moszkvából jelentik, a cár családjával tegnap odaérkezett.

Az angolok és burok.

Budapest, dec. 23. A „Torontál“ eredeti távirata. Pretoriai jelentések szerint az angolok Volmarans bur tábornokot elfogták. (M. T. I.)

A németek karácsonyi ajándéka a katonáknak.

Budapest, dec. 23. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóalbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Mint Berlinből sürgönyzik, az elmúlt napokban nyolcszáz vagon karácsonyi ajándékok irdítottak utnak a harctérre a katonáknak. A németek a mi csapataink részére szintén küldöttek külön vonattal ajándékokat.

A lapok karácsonyi szünete

Budapest, dec. 23. A „Torontál“ eredeti távirata. A fővárosi lapok abban állapodtak meg, hogy a karácsonyi ünnepek alkalmából a lapok pénteken este és szombaton reggel nem jelennek meg.

HIREK.

— **Köszönet.** Dr. Vinczehid Erő megyei főjegyző a főgimnázium Deák-segélyző Egyesületének három rendbeli öltönyt, két nadrágot és egy pár cipőt adományozott, mely emberbaráti cselekedetért az egyesület vezetősége ezennel meleg köszönetét nyilvánítja.

— **Adomány.** Kovács Jánosné vasuti vendéglősné a Vörös Kereszt Egylet nyugvóállomásának teát, cukrot és szalámit adományozott.

— **Vadászunk.** Egy-két napilap már hetekkel ezelőtt felhívást intézett a magyar vadászokhoz, hogy mennél több vadat löjjenek s engedjék azt át, vagy annak egy részét, megsebesült hős katonáink kórházainak. E mozgalmat az Országos magyar vadászati védegyelet akkor még nem pártolhatta, sőt a „Vadászlap“ utján egyenesen állást foglalt ellene, mert akkor még nem tartotta az időt elég alkalmasnak arra, hogy vadászaink a kétségtelenül nemes cél szolgálatába szinte tüntetőleg sorakozzanak. Lelkes csapatainknak a harcterekre való felvonulása még be sem fejezve, de a hősiessen megvívott első ütközetek sebesültjeit már akkor vartuk vissza. A hadüzenet nyomán megkezdett háboru mozgalmas napjaiban, amikor csak a háboru s a háboru borzalmi nyugöztek le minden gondolatot, minden érzéket, attól tartottak, hogy a nagyközönség, a vadászok által megindított nemes akciót felremagyarazza s azt hibetné, hogy a vadászatot most is csak uri passzióból, kedvtelésből s nem emberbaráti célok szolgálatában üzik. Azok, akiket hajlott életkorunk megfosztott attól a dicsőségtől, hogy kardot ragadva hazáért és királyért a harcmezőn küzdhessenek, még a látszatát is elakarták kerülni annak, hogy e komoly időkben vadászattal szórakoznak. Az első napok idegölő izgalmai — hála a Gondviselésnek — alább szálltak s a csüggedést remény és bizalom váltotta fel. Ennélfogva most már a vadászok is azt óhajtják, hogy az itthonmaradott vadászok vegyék fel újra a vadászat gyakorlatát s juttassanak mennél több vadhust a harcmezőkről hazakerült beteg és sebesült katonáknak. Nemzetgazdasági érdekek is úgy kívánják, hogy most már figyelmen kívül kell hagynunk minden megszólást és elöitéletet, mert különben

a vadállományban rejlő nemzetgazdasági vagyon veszendőbe megy és a tulságos kimélet folytán elszaporodó vad a mezős erdőgazdaságban mérhetetlen károkat fog okozni. Ezen intenciók által vezéreltetve, az Országos magyar vadászati védegyelet igazgatósága elhatározta, hogy hazai vadászterületeink tulajdonosait és bérlőit most már egyenesen felkéri, hogy a nemes cél szolgálatába aljanak s fölkéri a vadászokat, hogy vadászanak valamenynyien hazafias áldozatkészséggel, az Országos magyar vadászati védegyelet karaszallagján diszoló zöld kereszt jegyében s juttassanak mennél több vadhust sebesült, beteg hőseink kórházai javára.

— **Csak öt kilót!** A sajtó munkásai által létesített és fentartott „Sajtó Otthon hadikórházban“ kezelt sebesültek is vágyakozva gondolnak pesti betegkosztjuk mellől a hazai disznótorokra. Lelkes vidéki családok, nemeslelkű honleányok, hozzátok fordulunk kérésünkkel. Ez évben ne a szomszédba küldjétek a kóstolót kolbászból, hurkából, szalonnából, tepertőből s más jófélékből, hanem a Sajtó Otthon hadikórháznak, Budapest, VII., Dohány-utca 76. szám alá. Ha kamaránk megtelik a ti jószágtokból, úgy a mi sebesültjeinken kívül ellátjuk a többi kórházak sebesültjeit is. Köszönettel elfogadjunk ötkilós tojásszállítmányokat is és vadat bármilyen nagy számban és súlyban. Az Isten áldja meg a ti jó szíveteket s vezérelje diadalra a ti jóvöltötökből megerősödött vitéz katonáinkat. — Hazafias tisztelettel: A Sajtó-Otthon hadikórháza igazgatósága.

— **A háboru torontáli halottai és sebesültjei.** A legutóbb megjelent 78., 79. sz. veszteségajstromban, továbbá a sebesültekről szóló 139–146. sz. jegyzékben a következő torontáliak szerepelnek:

Halottak: Michelsz János főhadnagy a tábori táviróosztályban Nagyjécsa. Meghalt okt. 31-én hastifuszban Budapesten a Szent László-kórházban. Eltemették Nagyjécsán. — Lovrenszki Dugan közleg. 61. gyezt. 1. menetszázad Nagyszentpéter. Meghalt nov. 11. — Riszta Péter közleg. 61. gyezt. Meghalt nov. 11.

Sebesültek (Valamennyien a 61. gyalogezredből): Eiler Kristóf póttart. Károlyliget. — Fannu János póttart. Pészak. — Fele András közleg. Magyar-csernye. — Hauschild Károly őrvezető Csata. — Hesz Antal őrvezető Zsombolya. — Janku János közleg. Kécsa. — Janosev Simon közleg. Csene. — Koch János közleg. Perjámos. — Kracsun János közleg. Pészak. — Nevrencsan Va-

zul káplár Szentpéter. — Oszter József káplár Csene. — Retzler József c. káplár Lovrin. — Szeifert Ferenc c. káplár Ujvár. — Weiszberger Péter közleg. Német-csernye. — Továbbá: Fejes János közleg. 29. gyezt. Töröktopolya. Lövés a bal alsó karon. (Tart. kórház Brassó.) — Kappel Antal közleg. 46. gyezt. Nagyszentmiklós. Lövés a fejen. (Tart. kórház Nagyvárad.) Kiss Gyula káplár 3. h. gyezt. Lövés a bal kézen. (Ferenc József-kórház Bielitz.) Millin Dusan közleg. 7. h. gyezt. Számos. Lövés a bal kézen. (Tart. kórház Brassó.) Nimmersein Kristóf közleg. 29. gyezt. Töröktopolya. Lövés a bal kézen. (Tart. kórház Székelyudvarhely.) — Spang József szakaszvezető 46. gyezt. Törökkanizsa. Lövés a bal kézen. (1/3. sz. tart. kórház Szeged.) — Gyán Mózes közleg. 29. gyezt. Alibunár. Lőtt seb. (Tart. kórház Kassa.) Harkai Antal őrvezető 7. h. gyezt. Lövés a bal kézen. (Reáliskolai kórház Linz.) — Schultz Ignác közleg. 29. gyezt. Opáva. Lövés a bal alsó karon. (Tart. kórház Nagybeeskerek.) — Stanojev György közleg. 29. gyezt. Opáva. Lövés a jobb lábszáron. (Tart. kórház Nagybeeskerek.) Szuvacsarov Novák közleg. 29. gyezt. Csenta. Lövés a jobb kézen. (Tart. kórház Nagybeeskerek.) — Vari János közlegény 7. h. gyezt. Pancsova. Lövés a bal kézen. (Reáliskolai kórház Linz.) — Vereczki György közleg. 29. gyezt. Torontálsziget. Lövés a jobb lábszáron. (Tart. kórház Nagybeeskerek.) — Zsivanov Demeter őrvezető 29. gyezt. Omlód. Lövés a bal kézen. (Karolina-klinika Kolozsvár.) — Ferenesov Zsivar közleg. 61. gyezt. Németcsernye. Lövés a tüdőbe. (Tart. kórház Zsombolya.) — Lóczy István közleg. 7. h. gyezt. Nagybeeskerek. Lövés a jobb lábbon. (Tart. kórház Zsombolya.) — Pakuzar Trifun közleg. 29. gyezt. Románpetre. Lövés a bal alsó karba. (Tart. kórház Zsombolya.) — Telecski Uros közleg. 7. h. gyezt. Melenceze. Lövés a bal alsó karon. (Tart. kórház Reichenberg.) — Apfl János közleg. 7. h. gyezt. Pancsova. Lövés a jobb kézen. (Tart. kórház Linz. Schützenstrasse.) — Becsei Sándor közleg. 29. gyezt. Torontálvásárhely. Lövés a bal kézen. (Tart. kórház Marosvásárhely.) — Dekási Ferenc közleg. 7. h. gyezt. Nagybeeskerek. Lövés a jobb felső combon. (Tart. kórház Marosvásárhely.) — Horn János közleg. 29. gyezt. Pancsova. (Tart. kórház Marosvásárhely.) — Jancsity János közleg. 29. gyezt. Beodra. Lövés a jobb vállba. (2. sz. tart. kórház Temesvár.) — Juhász András közleg. 29. gyezt. Torontáltorda. Lőtt seb. (Tart. kórház Marosvásárhely.) Kozlovacs István őrvezető 29. gyezt. Nagybeeskerek. Zuzott ujj a bal kézen. (2. sz. tart. kórház Temesvár.) — Kozlo-

vacszi Zowa közleg. 29. gyezt. Nagybecskerek. Lövés a bal alsó combon. (Tart. kórház Nagybecskerek.) — Donjcsik Henrik közleg. 29. gyezt. Pancsova. Lőtt seb. (Erzsébet Mária-szanatórium Kolozsvár.) — Ilicity Iván szakaszvezető 29. gyezt. Nagyikinda. Lövés a bal felső karon és a bal combon. (1. sz. tart. kórház Pozsony.) — Lovrenszky M. 6. gyezt. Tiszaszentmiklós. Lövés a bal kézen. (Vasgyári kórház Korompa.) — Német Miklós közleg. 17. h. gyezt. Ozora. Lövés a bal faron. (1. sz. tart. kórház Szeged.) — Ruschbacher József közleg. 46. gyezt. Ujszentiván. Lövés a jobb vállba. (2. sz. tart. kórház Kassa.) — Schneider Lajos közleg. 29. gyezt. Pancsova. Lövés a jobb kézen. (Erzsébet Mária-szanatórium Kolozsvár.)

TAJÉKOZTATÓ.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 3 órától este 10-ig. Könyvtárára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyulete” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2-5 óráig. — A beírások szintén ott eszközölhetnek.

Háziezredünk hősiességei az oroszok ellen.

— **Wessely alezredes jelentése Torontál vármegyének. — Torontál hős fia.**

Nagybecskerek, dec. 23.

Wessely Rezső alezredes, mint a 29-ik gyalogezred ideiglenes parancsnoka, jelentést küldött a vármegye főispánjának az ezred hősiességeiről, amelyet eddig az oroszokkal vívott. Az érdekes történelmi okmányt, amelynek tartalmát nagy lelkesedéssel fogadta tegnapi közgyűlésén a törvényhatóság, most itt egész terjedelmében közöljük:

1914. XI/28.

Méltóságos Főispán Ur!

Szeptember 24 óta örvendek azon megtiszteltetésnek, hogy a szép Laudon-ezred vezénylete — az oroszok ellen — nekem jutott osztályrészül.

Hogy szülőföldemnek egyes részleteivel szolgálhassak, örömmel és megelégedéssel közlöm, hogy a mi jó ezredünk a legnagyobb odaadással, hősiességgel és kitartással vett részt a harcokban.

Ezredünk tevékenységéről a lehetőség szerint közlök néhány esetet, alább jelezve.

Az ezred részben önállóan harcolt és résztvett a legnagyobb ütközetekben is, hol a legnagyobb hősiességgel vette ki részét.

A következő napokon állott ezredünk harcokban:

Augusztus 30-án Rohatyn, szeptember 6-án Huminice, szeptember 8-án Tatarynow, szeptember 9-én Horzana wielka, szeptember 10-11-ig Czerecz, október 24-én Zágórc, október 13-25-ig Hruszotyce és Sanoczan mellett, október 28-31-ig a Holownia-magaslaton,

november 2-3-án Lisyj-magaslat mellett, továbbá az Ossowiec-hegyen, Lomna és Baligródnál.

Részletek még nem közölhetők, mivel ezek a hadjárat befejezése után jutnak a nyilvánosság elé.

Kivonatkepp csupán a következőket közölhetem:

Augusztus 30-án: Rohatynnál állotta ki ezredünk a tűzpróbát, amidőn egy jóval erősebb és fedezékben levő ellenséggel szemben sikerült egy ügyes támadást keresztülvinni.

Szeptember 6-án Huminice községben tartózkodó ellenséges különítményt vertünk meglepetve éjjel szét. Az oroszok nagyszámú halottat és sebesültet hagytak hátra, ugyanakkor 52 drb teljesen felnyergelt ló és egyéb hadiszert lett általunk zsákmányolva.

Szeptember 8-án Tatarynownál ezredünk egy jóval erősebb ellenséggel szemben órákon át vitézül harcolt.

Szeptember 9-én ezredünk Horzana wielka elleni rohamban vett részt.

Szeptember 10. és 11-én a Lemberg melletti ütközetekben Czerecznál vettünk részt.

Éjjel-nappal tartó makacs harcokkal

sikerült az ezrednek a szemközt levő oroszokat visszazorítani.

Szeptember 24-25-ig védtük a Sanfolyó átjáróit Zágórc mellett.

Szeptember 13-25-ig Przemyslől délkeletre fekvő Hruszotyce és Sanoczan mellett harcolt ezredünk egyfolytában, megszakítás nélkül. Ezen nehéz helyzetkedési harcokban ezredünk a legszorosabb érintkezésben volt az ellenséggel. Éjjel-nappal a legnagyobb ekeseredéssel harcoltunk egy szívós, számra erősebb ellenséggel, kik egy jól előkészített állásban és fedezékben voltak elhelyezkedve. Az ellenség által a legnagyobb bátorsággal vezetett két éjjeli és két nappali támadást ezredünk véresen visszautasította. Ellenben sikerült ezredünknek egy szép támadása Sanoczanitól északra fekvő magaslatok ellen. Ezen nehéz harcokban ezredünk minden embere szívósan állotta ki a heves ellenséges ágyutüzet, bátran és férfiasan, sőt az ellenséges nehéz tüzérség ágyútüze sem bírta jó legénységünket megtáborítani.

Október 28-31-ig négy napig tartó makacs harcokban sikerült ezredünknek Holownia 800 méter magaslatain, erdőben és járhatatlan hegyhátakon erős fedezékben levő oroszokat visszavonulásra kényszeríteni a Dnjeszteren keresztül. A döntő ütközeteket éjjel a legnagyobb ködben vittük véghez.

Az ezred követte a menekülő ellenséget Stary-Sambortól délkeletre fekvő meredek magaslatokon és november 2. és 3-án Lisyj magaslatain levő ellenség ellen harcolt.

Ezredünk harcolt továbbá:

November 4-én Ossowiec-hegyen Luzek-gorn mellett, tizedikén Loninánál és 13-án Beligródnál. Azóta naponta kemény harcok folynak, melyről később fogok közléseket tenni.

Legénységünk minden alkalommal bámulatraméltó hősiességet tanúsított, ugyanígy, hogy Torontál vármegye mindenkor büszke lehet hősi fiaira, kikre magas előjárói is mindenkor büszkén tekintenek és ismételt elismerésben és dícséretben részesítették.

Történelmi nevezetességű zászlónk, mely már több mint 200 éves, melyet őseink mindenkor győzelemre kísérték, jelen háborúban is győzelem kíséri, dacára, hogy eddig két ellenséges golyó által lövett keresztül.

Ezredünk több embere lett vitézségi érmmel kitüntetve, melynek névsorát külön csatoltan jelezzük.

Amidőn kérem Méltóságos Urat az ezred üdvözlését a vármegyével tolmácsolni, maradok kitünő tisztelettel

Wessely alezredes.

Az ezredből eddig a következők kaptak kitüntetést:

I. oszt. vitézségi érmet kaptak: Polez Péter, Reitenbach Ferenc, Prase János törzsőrmesterek, Henke Frigyes szakaszvezető, Breznik Mihály őrvezető és Blidar István gyalogos.

II. oszt. ezüst vitézségi érmet kaptak: Irsay Nándor, dr. Kilburg Sándor és Rziha Nándor tartalékos zászlósok, Petkucz György, Dingesz Péter és Bauer József őrmesterek, Bauer Mátyás, Müller Ferenc, Bartl Péter, Petrics Antal, Potrisku József, Erdélyan Simon, Anton Miklós, Reiningger Mihály, Papias Zsiva, Welczek Péter, Radák Velimir szakaszvezetők, Fodor Ignác, Pardanyecz Manó, Hauser György, Alb Mihály, Steiner Imre, Müller Antal, Fiat Velizar tizedesek, Fiszinger István, Schneider József, Kondan Péter, Somogyi Antal, Molacz Sándor, Pasa János és Przanovszki Ernő gyalogosok.

Nyilttér.

E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetetlen halottunk

Nikel József

nyug. m. kir. távirtdafelügyező temetése alkalmával szíves részvétükkel felkerestek, különösen a m. kir. postahivatal tisztikarának és személyzetének, a Nagybecskereki Temetkezési Egyletnek, a Nagybecskereki Betegséggyógyító Egyletnek, kik testületileg képviseltették magukat és koszorút adományoztak, valamint az összes megjelenteknek ezuton mond hálás köszönetet

Nagybecskerek, 1914. dec. 23.

A gyászoló család.

Hirdetések.

Hirdetmény.

Amelenczei görög keleti szerb egyház-község ezennel közhírré teszi, hogy a tulajdonát képező „Okány” nevű 268 hold 1300 □-ölnyi **puszta legelőjét** az 1915. gazdasági évre **1914. évi december hó 30-án délelőtt 9 órakor** tartandó árverésen haszonbérbe adja.

Árverési feltételek alulírt hivatal elnökségénél megtekinthetők.

Kelt Melenczén, 1914. évi december hó 21-én. 1069-1.1

A melenczei görög keleti szerb egyházközségért:
Jevremov Lázár, hitk. jegyző.
Gránity Milán, elnök.

2842. sz. ex 1914. 1068-3.2

Árverési hirdetmény.

Felsőttebe község urbéri határában 8100 hold kiterjedésű területen, nemkülönben a felparcellázott Praedium riethi területen hozzávetőleg 4171 hold kiterjedésű területen gyakorlandó **vadászati jog** Felsőttebe községhezánál **1914. évi december hó 28-án délelőtt 9 órai** kezdettel megtartandó nyilvános árverésen a legelőt igérőnek 1915. évi január hó 1-étől számítható 6 egymásután következő évre haszonbérbe fog adni.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt a községi jegyzői irodában megtekinthetők.

Kelt Felsőttebén, 1914. évi december hó 19-én.

Jovanovits György, jegyző
Vaszi Gyóka, bíró

Makulaturapapír
olcsó áron kapható

= e lap kiadóhivatalában. =

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

- Asztalos:**
Szelentzky Pál, Arpád-utca.
- Bádogos:**
Schmidt Ferenc, Nicky-utca.
Walik István, József főherceg-u.
- Biztosítási ügynökségek:**
Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.—Francia bizt. társ. József fhg-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Arpád-u. 21.
Rosenberg Salamon (Magyar Élet- és Járadék), Ferenc József-tér. Telefon 3-22.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabonatér.
- Borbély és fodrász:**
Ikity Dusán, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.
- Butorgyár:**
Bence A. és fia, Hunyadi-utca.
- Cementgyár:**
Özv. Guttman Jakabné és fiai, Kültelek.
- Cipőkereskedők:**
Kertész A., Iskolaépület.
Weinberger K., Hunyadi-u.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.
- Divatáruház:**
Boskovits S. J., Hunyadi-utca.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.
Perger Rezső, Jókai-u.
- Dobozgyár és műkönyvkötészet:**
Schneider János, Aradáci-ut.
- Drogueria:**
Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.
- Ékszerészek:**
Mesznik R. Özvegye, Hunyadi-utca.
Goldberg Mihály, Hunyadi-u.
- Fényképész:**
Orosz Lajos, Korona-utca.
- Fűszabók:**
Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis Sándor, Klub-kávéházzal szemben.
Kovács Ödön, Hunyadi-utca.
Tóth József Hunyadi-utca.
- Fűmütermek:**
Buzolich József, Hunyadi-utca.
- Fűszer- és csemegékereskedés:**
Fendler József, Hunyadi-u.
Weiterschan József, Hunyadi-u.
- Gépjavitó műhely:**
Bürger és Grünwald, Temesvári-u.
Csókás Antal, Nicky-utca.
- Gőzfűrés:**
Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.
- Gyógyszertárak:**
Kellner J. utóda Czikajló, Hunyadi-u.
Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Vági Sándor, Szerb egyház-palota.
- Hálógyár:**
Csusner János.
- Kalapkészítő:**
Andresz A. Főtér, Bauer-ház.
- Kalapraktár:**
Sindelés Béla, Hunyadi-utca.
- Kávéházak:**
Sólyom György, Klub-kávéház.
- Kézműaru-, rövidárúüzlet:**
Benó testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.
- Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:**
Almásy és Szepessy, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.
- Könyvkötészet:**
Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-szállodával szemben).
- Kocsigyártó:**
Amend Ferenc, Nicky-utca.
- Kőművesek:**
Gazdig György, Szerbtemplom-u.
Hoff N. és társa.
Klaszky Jakab, Váraljai-u.
Mattern Mihály, Juranics-u.
Pányi János.
- Lakk-, kence-, és festékáruraktár:**
Pencz János, Megyeház-utca.
- Lakatosműhely:**
Engel Adám, Megyeház-utca.
- Lisztkereskedés:**
Klein Mór, Hunyadi-u.
- Mészáros és hentes:**
Bäuerle testvérek, Városházépület.
Prokisch Gyula, Hunyadi-u.
- Mozigépek, berendezések:**
Berger Árpád, Hunyadi-utca.
- Műköszörüs:**
Molnár János, Nicky-u.
- Női kalapüzlet:**
Tolvay Józsefné, Hunyady-utca.
- Női kész kosztium és bluz:**
Schwartz Dávid, Hunyadi-utca.
- Ruhakereskedés:**
Felsenstein Ferenc, Hunyadi-u.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-u.
Schwarz Dávid, Hunyadi-u.
- Sirkóraktár és szobrászterem:**
Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.
- Szállító-cég:**
Perl Mór, Szerb egyházpalota.
- Szállodák:**
Beneth nagyszálloda, Ferenc József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához“ c. szálloda, Megyeház-u.
- Szénkereskedés:**
Herzog Gyula, Kinizsy-u.
- Szeszgyár:**
Lukács és társa, Kültelek.
Schwirllich Alajos, Aradáci-u.
- Téglagyár:**
Klein Bernát.
- Temetkezési intézet:**
Bence A. és fiai.
- Tűzifa-, épületfakereskedés:**
Annau örökösök, Korona-utca.
Gerő Henrik, Korona-utca 4.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.
- Uridivatáruház:**
Liptay Dezső, Hunyadi-utca.
- Vaskereskedés:**
Boleszny Antal, Hunyadi-u.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.
- Vendéglő, étterem:**
Gál István, Orient-étterem
Habrich Ferenc, Melencei-u. 29.
Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király sörcsarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Remsing Mátyas, Otthon-sörcsarnok
Tóth és Norizsán, a nagyhíd mellett.
- Virágkereskedés és kertészet:**
Oláh Gábor, Bajza-u.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“

politikai naplap kiadóhivatala, mely lap a legrégebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében